

Міністерство освіти і науки України
Львівський національний університет імені Івана Франка
Кафедра французької філології

Програма
вступних випробувань з французької мови
для вступників на навчання за освітньо-кваліфікаційною програмою «Магістр»
на економічний факультет

Затверджено на засіданні
Приймальної комісії
Львівського національного
університету імені Івана Франка
від _____ Протокол № _

Львів 2016

ВСТУП

Історико-соціальний контекст сучасності, глобалізація суспільства, яка характеризується поширенням розвитку економіки, інтегративними процесами в Європі, інтенсифікацією міжнародних контактів на всіх рівнях та стрімкою інформатизацією, породжує сьогодні соціальний запит на підготовку спеціалістів фахових галузей з належним рівнем володіння іноземними мовами.

Болонська конвенція та відповідні європейські реформи, скеровані на створення та розширення нового спільного освітнього середовища, мають на меті об'єднати інформативний, комунікативний та фізичний простори та інтегрувати різні типи освітніх ресурсів, засобів та видів діяльності. Долучення України до Болонського процесу потребує нових підходів до формування спеціалістів, магістрантів-економістів зокрема, і укладення нових програм та посібників.

Запропонована програма з французької мови базується на навчальній програмі підсумкового курсу французької мови (другий пороговий рівень знань) і передбачає формування вмінь усного та письмового професійного спілкування, що включає три види компетенцій :

- 1) лінгвістичну (володіння мовою);
- 2) фахову (знання фахової термінології та основ професії);
- 3) культурологічну (достатньо чітке уявлення культурного укладу країни, мова якої вивчається, та порівняльне країнознавство загалом);

Другий пороговий рівень знань комунікативно та професійно орієнтованого спрямування ґрунтується в основному на наступних видах мовленнєвої діяльності: читання, письмо, переклад та письмове мовлення.

ЧИТАННЯ передбачає зокрема: 1) читання оригінальної фахової та країнознавчої літератури; 2) формування та розвиток базових умінь, а саме: логічного мислення, розуміння тексту та речень в цілому і вміння їх членувати при читанні на смислові синтагми, здатність виокремлювати терміни та термінологічні словосполучення, мовленнєві кліше ділової кореспонденції, виробляти навички розуміння їх структури та семантики для розвитку та вироблення мовної здогадки, тощо.

ПИСЬМО, ПЕРЕКЛАД: формування умінь та навичок: а) фахового усного та письмового перекладу (з перевагою останнього) із врахуванням структурно- семантичних та функціональних особливостей основ економіки; б) письмового анотування, резюмування чи реферування статті / тексту економічного спрямування відповідної спеціалізації.

ГРАМАТИКА: закріплення знань граматичних явищ, вивчених у попередніх семестрах із врахуванням явищ та граматичних форм, пов'язаних зі специфікою та стилістичними особливостями наукового мовлення.

МОРФОЛОГІЯ:

Іменник. Базові знання (рід, число);

Детермінативи: артиклі, вказівні, присвійні, неозначені та питальні прикметники.

Прикметник : базові знання (рід, число, узгодження з іменниками, ступені порівняння).

Займенник : особові ненаголошені та наголошені займенники; неозначені, вказівні, присвійні та відносні займенники.

Дієслово : Особові, безособові, займенникові дієслова. Часи дійсного способу : Présent , Futur immédiat, Futur simple, Futur antérieur, Futur dans le passé, Passé composé, Passé immédiat, Passé simple, Passé antérieur, Imparfait, Plus-que-parfait. Умовний спосіб: Conditionnel présent, Conditionnel passé.

Subjonctif: Утворення та вживання Subjonctif présent et Subjonctif passé .

Дієслівні форми : Participe passé (узгодження Participe passé), Participe Présent, Participe Passé Composé, Gérondif, Infinitif Présent et Passé.

Прислівник : утворення, ступені порівняння прислівників.

СИНТАКСИС: Базові знання зі структури, типів та виділення членів речення для здійснення структурного аналізу тексту. Утворення та вживання інфінітивних та абсолютних дієприкметникових зворотів; узгодження часів дійсного та умовного способів у підрядних реченнях.

ЛЕКСИКА: Виявлення та вивчення найбільш активних моделей побудови термінів, властивих французькій економічній термінології, і способів їх утворення, комплексних дериваційних та лексико-семантичних парадигм, формування навичок та відповідних умінь. Навчальний курс передбачає розуміння фахового чи культурологічного тексту та включає тексти з економіки: “Роль економіки”, “Центральні проблеми економіки”, “Виробництво”, “Споживання”, “Маркетинг” тощо; та тексти соціально-культурологічного характеру: “Болонський процес”, “Реформа вищої освіти 2002 року у Франції”, “Культура Франції”, “Специфічні риси економіки Франції” та інші.

Література:

1. Демчук Н.М., Міщенко В. Г. Ділова французька мова. Навчальний посібник для всіх економічних спеціальностей. Львів, Вид-во ЛКА, 2004 р. 120 с.
2. Capul J.-Y., Garnier O. Dictionnaire d' 'économie et de sciences sociales. Paris , Hatier, 2004. 488 р.
3. Крючков Г. Г. та ін. Прискорений курс французької мови. Підручник для вищих навчальних закладів. Київ , Вид-во А.С.К., 2007. 384 с.
4. Delatour Y. /e.a./. Grammaire. 350 exercices. Niveau moyen. Cours de civilisation française de la Sorbonne. Paris, Hachette, 2006. 160 р.
5. Палій Р. М. Навчальний посібник з французької мови для студентів економічних спеціальностей. Львів, ЛКА, 2005. 50 с.

Типи тестових завдань:

- I. Заповнити пропуски відповідною граматичною формою.
- II. Заповнити пропуски відповідною лексичною одиницею.
- III. Вибрати правильний варіант продовження речення.
- IV. Заповнити пропуски відповідним прийменником.
- V. На основі інформації, поданої в тексті, вибрати правильну відповідь до 5 неповних тверджень.
- VI. Вибрати український еквівалент підкресленого фахового терміна.

Примітка щодо типів завдань:

1. 70% завдань стосуються загальнонавчальної лексики та основ нормативної граматики.
2. 30% завдань стосуються фахової специфіки факультету.
3. Завдання 1: запропоновано 5 речень, у яких пропущено певну граматичну форму; вступник повинен заповнити пропуск із 4 запропонованих варіантів.
4. Завдання 2: запропоновано 5 речень, у яких пропущено слово; вступник повинен заповнити пропуск одним із 5 запропонованих варіантів.
5. Завдання 3: запропоновано 5 неповних речень, до яких випускник повинен знайти логічне продовження із запропонованих трьох варіантів.

6. Завдання 4: запропоновано 5 речень, у яких пропущено певний прийменник; вступник повинен заповнити пропуск із запропонованих варіантів.

7. Завдання 5: на основі фахового тексту іноземною мовою сформовано 5 неповних тверджень. Завдання – вибрати правильну відповідь, яка доповнить їх відповідно до змісту тексту.

8. Завдання 6: містить 5 речень, в яких підкреслено термін відповідного фаху; вступник повинен вибрати один український еквівалент із п'яти запропонованих варіантів.

Кожна правильна відповідь завдань оцінюється в 1 бал, що становить 30 балів за правильне виконання всіх завдань.

Затверджено Вченою радою факультету іноземних мов.

Протокол № 6 від 27.01.2016 р.

Голова Вченої ради

доц. В.Т. Сулим

**Зразок тестових завдань з французької мови для вступників на навчання
за освітньо-кваліфікаційною програмою «Магістр» на економічний факультет**

I. Remplissez les points par une forme grammaticale convenable :

- #1. Notre maison se trouve dans une rue (...) la circulation des automobiles est trop animée.
1. où 2. que 3. cette 4. dont
- #2. (...) matin je me levais à 7 heures et j'allais prendre une douche.
1. tous 2. quelle 3. chaque 4. toute
- #3. Les étudiants n'ont (...) compris des explications de leur professeur.
1. rien 2. jamais 3. ni 4. personne
- #4. Après nos cours tout le monde (...) libre.
1. sont 2. est 3. seront 4. avons
- #5. Le pays que nous (...) visité est très riche en musées et monuments historiques.
1. sommes 2. irons 3. avons 4. allons

II. Remplissez les points par le mot correspondant :

- #1. Les ménages utilisent le crédit pour (...) des biens et des services.
1. vendre 2. acheter 3. satisfaire 4. faciliter 5. être.
- #2. La France est (...) le plus puissant par son industrie dans le monde.
1. les paysages 2. le pays 3. la terre 4. la région 5. la commune
- #3. Chaque année les Ukrainiens célèbrent la fête (...) le 7 janvier.
1. des Pâques 2. de Saint Nicolas 3. de Noël 4. de l'Indépendance 5. de Saint Valentin
- #4. Le roi de France Henri I-er (...) en 1051 Anne de Kyïv.
1. rencontrâtes 2. quitta 3. épousa 4. proposas 5. partis
- #5. La monnaie est un moyen capable d'influencer l'ensemble des (...) économiques de la nation.
1. activités 2. passivité 3. chômage 4. impôts 5. bien

III. Trouvez la suite des phrases ci-dessous en choisissant une variante correcte :

- #1. Des goûts et des couleurs (...).
1. ... il ne faut pas disputer.
2. ... il faut discuter.
3. ... il ne faut pas estimer.
- #2. Ils ne partageaient (...).
1. ... point son enthousiasme.
2. ... toujours sa vocation.
3. ... sa passion.
- #3. Il se précipite pour (...).
1. ... être en retard.
2. ... ne pas venir à l'heure.
3. ... ne pas rater son train.
- #4. Sa famille comprend (...).
1. ... cinq personnes.
2. ... avec deux personnes.
3. ... de six personnes.
- #5. Elle est restée satisfaite (...).
1. ... à son directeur.
2. ... de ces rencontres.
3. ... au progrès de la médecine.

IV. Remplissez les points par une préposition convenable :

- #1. Paul regarde (...) la fenêtre.

1. en 2. par 3. au 4. pour
- #2. Chacun doit passer son permis de conduire (...) de se mettre au volant.
1. après 2. avant 3. pour 4. à
- #3. On est sorti (...) la rue.
1. dans 2. au 3. pour 4. aux
- #4. J'ai décidé (...) tenter ma chance.
1. de 2. par 3. à 4. avant
- #5. Il travaille (...) qualité de mécanicien.
1. comme 2. par 3. entre 4. en

V. A quel point du texte correspond chacune des affirmations :

- #1. La monnaie c'est un bien qui permet d'acheter tout ce qu'on veut (...).
- #2. Le système bancaire est aujourd'hui très puissant dans le monde entier (...).
- #3. La naissance d'une société pratiquant la division du travail a fait de la monnaie le bien d'échange (...).
- #4. Le crédit est la principale source de la création monétaire (...).
- #5. Il existe entre les économies modernes de nombreuses relations (...).

Les échanges internationaux

1. On peut définir la monnaie comme un bien qui permet d'acheter tous les biens que l'on veut.
2. En effet, la monnaie sert à mesurer la valeur de tous les objets qui nous entourent et elle peut être mise de côté (épargnée) ou même prêtée.
3. La monnaie a changé de formes au cours des temps.
4. Elle a suscité la naissance d'un système bancaire qui est aujourd'hui très puissant.
5. La naissance des sociétés pratiquant la division du travail, où chaque homme ne produit plus par son travail qu'une faible partie des biens et services nécessaires à la satisfaction de ses besoins, a fait de la monnaie le bien d'échange.
6. L'approvisionnement en « liquidités » du circuit économique est une condition nécessaire au bon fonctionnement de nos économies monétaires.
7. Ce fonctionnement s'effectue par le crédit, principale source de création monétaire, et par l'utilisation de l'épargne collectée par les banques.
8. Les économies modernes établissent entre elles de nombreuses relations.
9. Les échanges les plus importants concernent les biens, les services et les capitaux.
10. Les échanges de biens créent des échanges de services (transport, assurances) qui avec les investissements renforcent considérablement les flux financiers.

VI. Choisissez l'équivalent ukrainien du terme souligné :

- #1. Les échanges (...) économiques les plus importants concernent les biens, les services et les capitaux.
1. кризи 2. обміни 3. діяльність 4. безробіття 5. труднощі
- #2. Mes amis ont passé leur week-end (...) au bord de la Seine.
1. відпустку 2. відрядження 3. вихідні дні 4. відпочинок 5. канікули
- #3. Tout homme se sert dans sa vie des biens et des services (...).
1. податками 2. продуктами харчування 3. товарами і послугами 4. потребами і вимогами 5. боргами
- #4. Les acteurs économiques accomplissent différentes opérations économiques telles que : la production, la distribution, la consommation (...) et la répartition.
1. розподіл 2. виробництво 3. перерозподіл 4. споживання 5. купівля – продаж
- #5. Notre maison de campagne se trouve loin de (...) la ville où nous habitons.
1. посеред 2. далеко від 3. навпроти 4. близько від 5. у передмісті

Ключі до зразків тестових завдань

I	13123
II	22331
III	11312
IV	22114
V	14578
VI	23342